

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1990/5/Add.14/Corr.1
31 January 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1993 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Первоначальные доклады, представленные государствами-участниками
в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

Добавление

ИСЛАНДИЯ

Исправление

Пункт 141

Изменить текст следующим образом:

В 1907 году Альтинг принял закон об образовании, предусматривающий бесплатное обязательное образование для детей в возрасте 10-14 лет. Судя по всему, уже в начале XIX века жители Исландии в большей своей части были грамотными.

Пункт 143

Исправление не относится к тексту на русском языке.

Пункт 144

Исправление не относится к тексту на русском языке.

Пункт 145, строка 6

Вместо слов: "специалистах педагогах" читать: "работники, занимающиеся вопросами образования на уровне округов".

Пункт 145, строка 7

Вместо слов: "Закон № 41/1983" читать: "Закон № 59/1992".

Пункт 145, строка 8

Вместо слов: "основной целью последнего из вышеупомянутых законов является оказание" читать: "основная политика заключается в оказании".

Пункт 148, строки 1 и 2

Вместо слов: "которое длится от" читать: "после".

Вместо слов: "(в возрасте 16 лет) до поступления в университет" читать "(в принципе в возрасте 16-19 лет)".

Пункт 154, строка 2

Вместо слова: "Студенты" читать: "В университете Исландии студенты".

Пункт 154, строка 4

Вместо слов: "такой взнос несколько выше" читать: "размеры взносов колеблются".

Пункт 158, строка 8

Вместо слова: "телеобучения" читать: "заочного обучения".

Пункт 162, строка 1

Вместо слов: "большего числа," читать: "более разнообразных".

Пункт 162, строка 10

Вместо слова: "телеобучения" читать: "заочного обучения".

Пункт 162, строка 10

Исключить: "Наряду с этим предлагаются специальные учебные курсы".

Пункт 168, последняя строка

После слов: "общего профиля" добавить: "которые им не подходят".

Пункт 173, строка 4

Вместо: "15" читать: "16".

Пункт 173, строка 5

Вместо: "20" читать: "19".

Пункт 175

Исправление не относится к тексту на русском языке.

Пункт 177, строки 10 и 11

Исключить: "Оба университета дают общее университетское образование".

Пункт 182, строка 2

Вместо слов: "одна четверть" читать: "десять процентов".

Пункт 182, строка 7, и пункт 183, строка 7

Вместо слов: "министерством образования" читать: "министерством культуры и образования".

Пункт 195, строка 6

Вместо слова: "телевизионный" читать: "заочный".

Пункт 199, строка 3

Вместо слов: "министерства образования" читать: "министерства культуры и образования".

Пункт 205, строка 4

Вместо слов: "министра образования" читать: "министра культуры и образования".

Пункт 214, строка 1, и пункт 215, строка 1:

Вместо слов: "министрство образования" читать: "министрство культуры и образования".

Пункт 216, строки 9 и 10

Вместо слов: "министрства образования" читать: "министрства культуры и образования".

Пункт 218:

Исправление не относится к тексту на русском языке.

Пункт 220, строка 1

Вместо слов: "министрство образования" читать: "министрство культуры и образования".

Пункт 223, строки 3 и 6

Вместо слова: "компании" читать: "службе".

Пункт 228, строка 1

Исправление не относится к тексту на русском языке.

Пункт 228, строки 5-7

Исключить: "Существуют планы объединения всех этих учебных заведений в одну государственную школу искусств".

Пункт 230:

Исправление не относится к тексту на русском языке.

Пункт 246:

Исправление не относится к тексту на русском языке.

Пункт 252, строка 12

Вместо слов: "министрством образования" читать: "министрством культуры и образования".

Пункт 252, строка 14

Вместо слов: "фонд заработной платы художников" читать: "Исландский фонд визуальных видов искусства".

Пункт 252, строки 15 и 16

Исключить: "Плата за повторное использование произведений искусства поступает в Исландский художественный фонд".

Пункт 253, строка 3, и пункт 261, строки 2 и 3

Вместо слов: "министерством образования" читать: "министерством культуры и образования".
